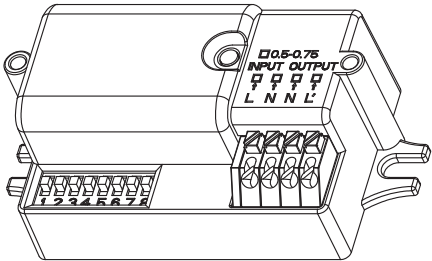


MALMBERGS

HF sensor



Brugsanvisning / Instruction Manual
Käyttöohje / Bruksanvisning

- DK
- EN
- FI
- NO
- SE

- DK** VIGTIGT: Læs hele instruktions manualen igen inden installation og gem den til senere brug.
- EN** IMPORTANT: Please read the instruction manual carefully prior to installation and keep it for future reference.
- FI** HUOM! Lue huolellisesti käyttöohjeet ennen asennusta ja säastä ne tulevaa käyttöä varten.
- NO** OBS! Les bruksanvisningen nøye før installasjon og spar den for fremtidig bruk.
- SE** OBS! Läs igenom manualen noggrant innan installation och spara den för framtida bruk.

DK

HF-sensor

PRODUKTBESKRIVELSE (FIG. A)

1. Belastning
2. El-net tilslutning
3. Lyssensor
4. Lux-indstilling
5. Tændningstid
6. Dedekteringsområde

INSTALLATION OG LEDNINGS-FØRING (FIG. B)

Søg for at strømmen er helt frakoblet inden installation eller reparation af dette produkt.

Sensoren er tilpasset til 220-240V (+/-10%) 50/60HZ.

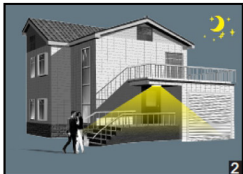
1. Driver
2. L' (ud / 230V AC)
3. N (nul / 230V AC)
4. L (fase / 230V AC)

* Sensoren er kun beregnet til en lampe. Ved at tilslutte flere kan sensoren tage skade.

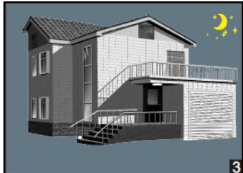
FUNKTION
On/OFF Funktion



Med tilstrækkeligt omgivelyseslys er armaturet slukket.



Når omgivelyseslyset ikke er tilstrækkeligt tænder sensoren armaturet ved dedektering.



Efter indstillet tid slukker armaturet hvis der ingen bevægelse er.

TEKNISKE DATA

Forsyning	Mærkespænding	220-240V~ 50Hz
	Standby-effekt	≤0,5W
	Overspændingstest	Mellem L og N: 1 KV
Afgang	Funktion	ON/OFF
	Type af belastning	Resistiv eller Kapacitiv
	Max. belastning	800W (Resistiv) eller 400W (Kapacitiv)
	Startstrøm	30A Relæ - 30A (testbredde 500us 230V AC ved 50% Ipeak, koldstart ved fuld belastning) eller 60A (testbredde 200us 230V AC ved 50% Ipeak, koldstart ved fuld belastning)
Sensor	Type af sensor	5,8 GHz ±74,9 MHz. ISM bølge brede
	Strålingseffekt	≤0,5mW
	Tidsindstilling	5S/30S/60S/3min/5min/10min/20min/30min
	Dedekteringsområde	100% / 75% / 50% / 25%
	Lux-indstilling	2Lux/10Lux/25Lux/50Lux/inaktiv
	Dedekteringsområde (Dedektering areal: 100%)	Loft Montering ved 3m: 0,3m/S ≥4m, 1m/S ≥2,5m Væg Montering ved2m: 0,3m/S ≥8m, 1m/S ≥4m
	Monteringshøjde	2,5-6 m
Miljø	Arbejdstemperatur	-20°C...+60°C
	Opbevaringstemp.	-40°C...+80°C

Fabriksindstilling
Dedekteringsområde: 100 %, Tidsindstilling: 5 sekunder, Lux-indstilling: frakoblet.

Dedekteringsområde:
Dedekteringsområdet indstilles ved hjælp af dip-switches på selve sensoren, se figur.

- Følgende valg er mulige:
- I – max område 100%
 - II – område 75 %
 - III – område 50%
 - IV – område 25 %

Detection Area			
	1	2	
I	●	●	100%
II	●	○	75%
III	○	●	50%
IV	○	○	25%

Tidsindstilling:
Tidsindstillingen angiver tiden som lampen skal være aktiveret efter bevægelse er registreret. Tidsindstillingen indstilles ved hjælp af dip-switches på selve sensoren, se figur. Gang-test indstillingen er anvendeligt, når du indstiller armaturets rækkevidde.

- Følgende valg er mulige:
- I – Gang-test indstilling 5 sekunder
 - II – 30 sekunder
 - III – 1 minutter
 - IV – 3 minutter
 - V – 5 minutter
 - VI – 10 minutter
 - VII – 20 minutter
 - VIII – 30 minutter

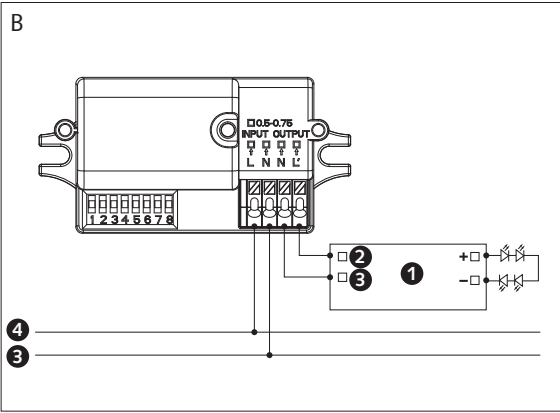
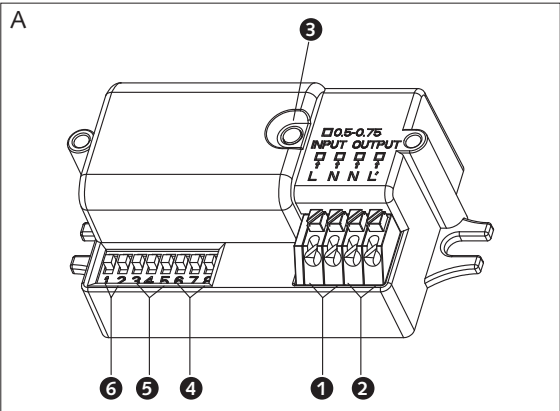
Hold Time			
	3	4	5
I	●	●	5s
II	●	○	30s
III	○	●	1min
IV	○	○	3min
V	○	○	5min
VI	○	○	10min
VII	○	○	20min
VIII	○	○	30min

Lux-indstilling:
Lux-indstillingen afgør om armaturet skal tændes i dagslys, skumring eller mørke. Lux-værdien indstilles ved hjælp af dip-switches på selve sensoren, se figur.

- Følgende valg er mulige:
- I – 2 lux
 - II – 10 lux
 - III – 25 lux
 - IV – 50 lux
 - V – *dagslys-valg, lyssensoren er frakoblet

* I dagslys-valg er lyssensoren frakoblet og armaturet aktiveres kun ved bevægelsessensoren, selv i fuld dagslys.

Daylight Sensor			
	6	7	8
I	●	●	2 Lux
II	●	○	10 Lux
III	○	●	25 Lux
IV	○	○	50 Lux
V	○	○	Disable



EN

HF sensor

PRODUCT DESCRIPTION (FIG. A)

1. Load
2. Power supply
3. Daylight sensor
4. Daylight threshold
5. Hold time
6. Detection area

INSTALLATION AND WIRING (FIG. B)

Ensure that the electricity supply is switched off before installing or servicing this product.

The sensor works with a main voltage of 220-240V (+/-10%) 50/60Hz.

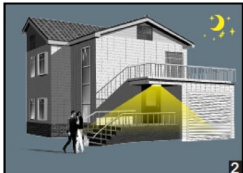
1. Driver
2. L' (output, 230V AC)
3. N (neutral / 230V AC)
4. L (phase / 230V AC)

* The sensor is designed for connect one load only. Connect more than one loads may damage the sensor.

FUNKTION
On/OFF Funktion



With sufficient light, the lamp doesn't switch on.



With insufficient ambient light,the sensor switches on the lamp when motion is detected.



After hold time, the sensor switches off the lamp when no motion is detected.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input	Rated Voltage	220-240V~ 50Hz
	Stand-by Power	≤0.5W
	Surge Test	Between L and N: 1KV
Output	Working Mode	ON/OFF
	Type of Load	Resistive or Capacitive
	Load Capacity	800W (Resistive) or 400W (Capacitive)
	Load Surge Current	30A relay - 30A (test twidth 500us @230V AC at 50% Ipeak, cold start at full load) or 60A (test twidth 200us @230V AC at 50% Ipeak, cold start at full load)
Sensor	Type of Sensor	5.8 GHz ±74.9 MHz. ISM wave band
	Transmitting Power	≤0.5mW
	Hold Time	5S/30S/60S/3min/5min/10min/20min/30min
	Detection Area	100% / 75% / 50% / 25%
	Daylight Sensor	2Lux/10Lux/25Lux/50Lux/Disable
	Detecting Radius (Detection Area: 100%)	Ceiling Mounting at 3m: 0.3m/S ≥4m, 1m/S ≥2.5m Wall Mounting at 2m: 0.3m/S ≥8m, 1m/S ≥4m
	Mounting Height	2.5-6 m (Suction Top Installation)
Operating Environ-ment	Operating Temp.	-20°C...+60°C
	Storage Temp.	-40°C...+80°C

Factory Setting
Detection Area: 100%, Hold time: 5S, Daylight Sensor: Disable

Detection range:
This determines the effective range of the motion detector and is set by DIP switches at the sensor itself, refer to figure. Note that reducing the sensitivity will also narrow the detection range.

- The following settings are available:
- I – maximum range 100%
 - II – range 75 %
 - III – range 50%
 - IV – range 25%

Hold Time:
This determines the time the fitting re-mains at 100% level on motion detection and is set with DIP switches at the sensor itself, refer to figure. The walk test setting is useful when installing the fitting to establish correct operation and range.

- The following settings are available:
- I – Walk test mode 5 s
 - II – 30 s
 - III – 1 minutes
 - IV – 3 minutes
 - V – 5 minutes
 - VI – 10 minutes
 - VII – 20 minutes
 - VIII – 30 minutes

Daylight Threshold:
This setting holds off the 100% light output should there be sufficient day-light and is set using DIP switches at the sensor, refer to figure.

- The following settings are available:
- I – 2 lux
 - II – 10 lux
 - III – 25 lux
 - IV – 50 lux
 - V – *daylight, light sensor disabled

* In daylight setting the lamp(s) will always be on with motion detected and operate at 100% light output, even in bright daylight.

Detection Area			
	1	2	
I	●	●	100%
II	●	○	75%
III	○	●	50%
IV	○	○	25%

Hold Time			
	3	4	5
I	●	●	5s
II	●	○	30s
III	○	●	1min
IV	○	○	3min
V	○	○	5min
VI	○	○	10min
VII	○	○	20min
VIII	○	○	30min

Daylight Sensor			
	6	7	8
I	●	●	2 Lux
II	●	○	10 Lux
III	○	●	25 Lux
IV	○	○	50 Lux
V	○	○	Disable

MALMBERGS



HF-tunnistimella

TUOTTEEN KUVAUS (KUVA A)

- 1. Virta sisään
- 2. Virta ulos
- 3. Hämrätunnistin
- 4. Lux-asetus
- 5. Aika-asetus
- 6. Toimintamatka

ASENNUS JA JOHDOTUS (KUVA B)

Varmista että sähkövirta on täysin poiskytketty ennen kuin asennat tai huollat tuotetta.

Tunnistin toimii 220-240V (+/-10%) jännitteellä, 50/60Hz taajuudella.

- 1. Liitäntälaite
- 2. L' (ulos/230V AC)
- 3. N (nolla/230V AC)
- 4. L (vaihe/230V AC)

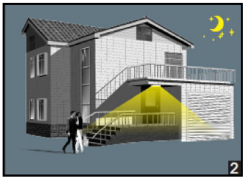
* Tunnistin on suunniteltu vain yhden kuorman kytkemiseen. Useamman kuin yhden kuorman kytkeminen voi vahingoittaa tunnistinta.

TOIMINNOT

On/OFF Function



Kun valoa on tarpeeksi, valaistus ei mene päälle.



Kun ympäristön valaistus on tarpeeksi alhainen, tunnistin kytkee valot päälle havaittuaan liikettä.



Asetetun ajan kuluttua tunnistin sammuttaa valot kun liikettä ei enää havaita.

TEKNISET TIEDOT

Kytkenä	Jännite	220-240V~ 50Hz
	Valmiustilan kulutus	≤0,5W
	Ylijännitetesti	L ja N välillä: 1kV
Ulostulo	Toimintatapa	ON/OFF
	Kuorman tyyppi	Resistiivinen tai kapasitiivinen
	Kuormitus	800W (resistiivinen) tai 400W (kapasitiivinen)
	Käynnistysvirran kesto	30A rele - 30A (testattu 500us @230V AC kun 50% Ipeak, kylmäkäynnistys maksimikuormalla) tai 60A (testattu 200us @230V AC kun 50% Ipeak, kylmäkäynnistys maksimikuormalla)
Tunnistimella	Tunnistimen tyyppi	5,8 GHz ±74,9 MHz. ISM wave band
	Säteilyteho	≤0.5mW
	Aikaviive	5S/30S/60S/3min/5min/10min/20min/30min
	Valvonta-alue	100% / 75% / 50% / 25%
	Lux-säätö	2Lux/10Lux/25Lux/50Lux/pois
	Tunnistusalue (tunnistusalue: 100 %)	Kattoasennus @ 3m: 0,3m/S ≥4m, 1m/S ≥2,5m
		Seinäasennus @ 2m: 0,3m/S ≥8m, 1m/S ≥4m
Asennus-ympäristö	Asennuskorkeus	2,5-6 m (kattoasennus)
	Työskentelylämpötila	-20°C...+60°C
	Varastointilämp.	Kosteus: 85% (ei kondensoiva) -40°C...+80°C

Tehdasasetus

Valvonta-alue: 100%, Aikaviive: 5 sekuntia, Lux-säätö: Poiskytketty.

Valvonta-alue:

Valvonta-alue säädetään tunnistimen vipukytkimillä, katso kuva.

Seuraavat asetukset ovat mahdolliset:

- I – max. alue 100%
- II – alue 75%
- III – alue 50%
- IV – alue 25%

Aikaviive:

Aikaviive määrää ajan jonka lamppu tulee olemaan sytytettynä kun liike on havaittu. Aikaviive säädetään tunnistimen vipukytkimillä, katso kuva. Kävelytesti-asento on käyttökelpoinen kun asennat valaisimelle oikeaa ulottuvuutta.

Seuraavat asetukset ovat mahdolliset:

- I – Kävelytesti-asento 5 sekuntia
- II – 30 sekuntia
- III – 1 minuuttia
- IV – 3 minuuttia
- V – 5 minuuttia
- VI – 10 minuuttia
- VII – 20 minuuttia
- VIII– 30 minuuttia

Lux-asetus:

Lux-säädöllä säädetään lamppu syttymään joko päivänvalossa, hämärässä tai pimeässä. Lux-arvo säädetään tunnistimen vipukytkimillä, katso kuva.

Seuraavat asetukset ovat mahdolliset:

- I – 2 lux
- II – 10 lux
- III – 25 lux
- IV – 50 lux
- V – *päivänvalo-asento, valotunnistin poissa päältä.

* Päivänvalotilassa valotunnistin on poissa päältä ja lamppu syttyy ainoastaan liiketunnistimella, myös täydessä päivänvalossa.



Detection Area				
	1	2		
I	●	●		100%
II	●	○		75%
III	○	●		50%
IV	○	○		25%

on
off



Hold Time				
	3	4	5	
I	●	●	●	5s
II	●	●	○	30s
III	●	○	●	1min
IV	○	○	●	3min
V	○	●	●	5min
VI	○	●	○	10min
VII	○	○	●	20min
VIII	○	○	○	30min

on
off



Daylight Sensor				
	6	7	8	
I	●	●	●	2 Lux
II	●	●	○	10 Lux
III	○	●	○	25 Lux
IV	●	○	○	50 Lux
V	○	○	○	Disable

on
off

HF-sensor

PRODUKTESKRIVELSE (FIG. A)

- 1. Belastning
- 2. Nett-tilkobling
- 3. Lyssensor
- 4. Lux-innstilling
- 5. Tidsforsinkelse
- 6. Dekningsområde

INSTALLASJON OG KABELTREKKING (FIG. B)

Sørg for at strømmen er helt frakoblet før installasjon eller ved vedlikehold av dette produktet.

Sensoren er tilpasset for 220-240V (+/-10%) 50/60Hz.

- 1. Driver
- 2. L' (ut / 230V AC)
- 3. N (null / 230V AC)
- 4. L (fas / 230V AC)

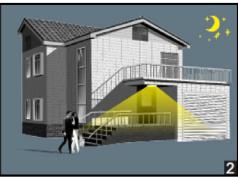
* Sensoren er kun beregnet for én last. Tilkobling av flere laster kan skade sensoren.

FUNKSJON

On/OFF Funksjon



Ved tilstrekkelig omgivelseslys slås armaturen av.



Når omgivelseslyset ikke er tilstrekkelig, slår sensoren på armaturen ved deteksjon.



Etter innstilt tid slår armaturen seg av dersom ingen deteksjon skjer.

TEKNISK DATA

Matning	Merkespennning	220-240V~ 50Hz
	Standby-effekt	≤0.5W
	Overspenningstest	Mellom L og N: 1KV
Utgående	Funksjon	ON/OFF
	Type last	Resistiv eller Kapasitiv
	Maks last	800W (Resistiv) eller 400W (Kapasitiv)
	Startstrøm	30A relé - 30A (testbredde 500us @230V AC ved 50% Ipeak, kaldstart ved full last) eller 60A (testbredde 200us @230V AC ved 50% Ipeak, kaldstart ved full last)
Sensor	Type sensor	5.8 GHz ±74.9 MHz. ISM-frekvensbånd
	Strålingseffekt	≤0.5mW
	Tidsforsinkelse	5S/30S/60S/3min/5min/10min/20min/30min
	Dekningsområde	100% / 75% / 50% / 25%
	Lux-innstilling	2Lux/10Lux/25Lux/50Lux/Inaktiv
	Deteksjonsradius (deteksjons-område: 100%)	Takmontering ved 3m: 0,3m/S ≥4m, 1m/S ≥2.5m
		Veggmontering ved 2m: 0,3m/S ≥8m, 1m/S ≥4m
Miljø	Rekkevidde	2.5-6 m
	Arbeidstemperatur	-20°C...+60°C
	Lagringstemperatur	Luftfuktighet: 85% (ikke-kondenserende) -40°C...+80°C

Fabrikkinnstillinger

Dekningsområde: 100%, Tidsforsinkelse: 5 sekunder, Lux-innstilling: frakoblet.

Dekningsområde:

Dekningsområdet stilles inn på vippebryterne på selve sensoren, se figur.

Følgende modus er mulig:

- I – maks område 100%
- II – område 75%
- III – område 50%
- IV – område 25%

Tidsforsinkelse:

Tidsforsinkelse angir tiden lampen skal være aktivert etter at bevegelsen er blitt registrert. Tidsforsinkelsen stilles inn på vippebryterne på selve sensoren, se figur. Gå testmodus er nyttig når du installerer armaturen for å fastsette rett rekkevidde.

Følgende modus er mulig:

- I – Gå testmodus 5 sekunder
- II – 30 sekunder
- III – 1 minutt
- IV – 3 minutter
- V – 5 minutter
- VI – 10 minutter
- VII – 20 minutter
- VIII– 30 minutter

Lux-innstillinger:

Lux-innstillinger avgjør om lampen skal tennes i dagslys, skumring eller i mørket. Lux-verdi stilles inn på vippebryterne på selve sensoren, se figur.

Følgende modus er mulig:

- I – 2 lux
- II – 10 lux
- III – 25 lux
- IV – 50 lux
- V – *dagslysmodus, lyssensor frakoblet

* I dagslysmodus er lyssensoren frakoblet og lampen aktiveres kun via bevegelsessensoren, selv i fullt dagslys.

HF-sensor

PRODUKTESKRIVNING

(FIG. A)

- 1. Belastning
- 2. Nätanslutning
- 3. Ljussensor
- 4. Lux-innställning
- 5. Tidsfördröjning
- 6. Bevakningsområde

INSTALLATION OCH TRÅDDRAGNING (FIG. B)

Försäkra dig om att strömmen är helt frånslagen innan installation eller underhåll av denna produkt.

Sensorn är anpassad för 220-240V (+/-10%) 50/60Hz.

- 1. Drivdon
- 2. L' (ut / 230V AC)
- 3. N (nolla / 230V AC)
- 4. L (fas / 230V AC)

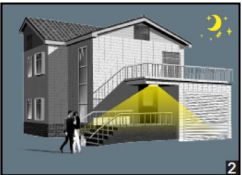
* Sensorn är endast avsedd för en last. Att ansluta fler laster kan skada sensorn.

FUNKTION

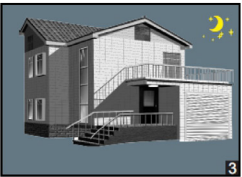
On/off Funktion



Med tillräckligt omgivningsljus är armaturen avstängd.



När omgivningsljuset inte är tillräckligt tänds sensorn armaturen vid detektering.



Efter inställt tid släcks armaturen om ingen detektering sker.

TEKNISKA DATA

Matning	Märkspänning	220-240V~ 50Hz
	Standby-effekt	≤0,5W
	Överspänningstest	Mellan L and N: 1KV
Utgående	Funktion	ON/OFF
	Typ av last	Resistiv eller Kapacitiv
	Max last	800W (Resistiv) eller 400W (Kapacitiv)
	Startström	30A Relä - 30A (test bredd 500us 230V AC vid 50% Ipeak, kallstart vid full last) eller 60A (test bredd 200us 230V AC vid 50% Ipeak, kallstart vid full last)
Sensor	Typ av sensor	5,8 GHz ±74,9 MHz. ISM vågband
	Strålningseffekt	≤0,5mW
	Tidsfördröjning	5S/30S/60S/3min/5min/10min/20min/30min
	Bevakningsområde	100% / 75% / 50% / 25%
	Lux-inställning	2Lux/10Lux/25Lux/50Lux/Inaktiv
	Detektionsradie (detekterings-område 100%)	Takmontering vid 3m: 0,3m/S ≥4m, 1m/S ≥2,5m
		Väggmontering vid 2m: 0,3m/S ≥8m, 1m/S ≥4m
	Monteringshöjd	2,5-6 m
Miljö	Arbetstemperatur	-20°C...+60°C Luftfuktighet: 85% (ej-kondens)
	Förvaringstemp.	-40°C...+80°C

Fabriksinställning

Bevakningsområde: 100%, Tidsfördröjning: 5 sekunder, Lux-inställning: fränkopplad.

Bevakningsområde:

Bevakningsområdet ställs in av vippbryterna på själva sensorn, se figur.

Følgende lägen är möjliga:

- I – max område 100%
- II – område 75%
- III – område 50%
- IV – område 25%

Tidsfördröjning:

Tidsfördröjningen anger tiden som lampen ska vara aktiverad efter att rörelse har registrerats. Tidsfördröjningen ställs in av vippbryterna på själva sensorn, se figur. Gångtest-läget är användbart när du installerar armaturen för att fastställa rätt räckvidd.

Følgende lägen är möjliga:

- I – Gångtest-läge 5 sekunder
- II – 30 sekunder
- III – 1 minuter
- IV – 3 minuter
- V – 5 minuter
- VI – 10 minuter
- VII – 20 minuter
- VIII– 30 minuter

Lux-inställning:

Lux-inställningen styr om lampen ska tändas i dagslys, skymning eller mörker. Lux-värdet ställs in av vippbryterna på själva sensorn, se figur.

Følgende lägen är möjliga:

- I – 2 lux
- II – 10 lux
- III – 25 lux
- IV – 50 lux
- V – *dagsljusläge, ljussensorn fränkopplad

* I dagsljusläget är ljussensorn fränkopplad och lampen aktiveras enbart via rörelsesensorn, även i fullt dagslys.



Detection Area				
	1	2		
I	●	●		100%
II	●	○		75%
III	○	●		50%
IV	○	○		25%

on
off



Hold Time				
	3	4	5	
I	●	●	●	5s
II	●	●	○	30s
III	●	○	●	1min
IV	○	○	●	3min
V	○	●	●	5min
VI	○	●	○	10min
VII	○	○	●	20min
VIII	○	○	○	30min

on
off



Daylight Sensor				
	6	7	8	
I	●	●	●	2 Lux
II	●	●	○	10 Lux
III	○	●	○	25 Lux
IV	●	○	○	50 Lux
V	○	○	○	Disable

on
off

